

54 Zwaack Du noch ab! — Der Vater sieht den Jungen an:  
 „Wo hast Du denn die andre Hälfte hingethan?“

(Das Kind) 55 Aus Vorsicht hielt ich sie zurücke,  
 Damit ich eins, wenn Ihr ein alter Mann,  
 Wie Dieser seyd, und ich Euch von mir schicke,  
 Sie Euch zum Bette geben kann.

Betroffen sieht der junge Mann,  
 Wirst sich zu seines Vaters Füßen:

Vergebt mir, Vater! bleibet hier!

36 Was ich vermag, das sollet Ihr,

So lang Ihr lebt, mit uns genießen.

Ich will es, Weib: gehorche mir!

Nicolai.

37 truffasti 35 per buona prudenza 36 in quello che posso

1 Der bestrafte Geizhals.

Ein 2 Schattenspiel an der Wand.

Gebt Acht, ihr Herrn und Frauen!

Schant fleißig auf die Wand;

Der braune Mann mit 3 Klauen

Ist 4 Wechsler Hildebrand.

Ein 5 alter Filtz aus 6 Hessen:

Nur Wasser war sein Trank;

Nur 7 Grüge war sein Essen,

Sein Lager eine Bank.

Hier steht er vor dem Kasten,

Wo 8 Schicht auf Schicht gelegt

Die gelben 9 Fische raffen,

In Krennig 10 ausgeprägt.

1 l'avaro punito 2 rappresentazione di ombre sulla parete 3 artigli 4 il banchiere 5 vecchio sordido. 6 Assia (provincia della Germania) 7 orzo mondato, cruschetto d'orzo 8 strato sopra strato 9 zecchini 10 conati